

PAUOA KA LIKO LEHUA

CEMMA BUSH)

1. GCG D7 G
AIA PAUOA KA LIKO LEHUA
G CG D7 G
KA 'INI PAU'OLE A KA MAKEMAKE

There in Pauoa the lehua
is in bud.
And someone endlessly
desireable

2. G C G D7 G
MAKEMAKE NO WAU LA I KA LIHI
G C G D7 G
I KA LAWE HA'AHEO O KA KIKALA

I took an interest in the
short
That fluttered as she swayed

3. G CG D7 G
PALUA PAKOLU I KE KEKONA
G C G D7 G
I KA HO'I A KAU HO'I I KA HEMA

Twice, thrice in a second
They went from right to
left

4. G C G D7 G
HEMAHEMA NA PALENA UA LOLE LOLE
G CG D7 G
DA'EWA KA PILINA ME KANIHONIHO

Awkwardly fitted, held
in the hand
(in plain words: her
petticoats showed)

5. G C G D7 G
NIHONIHO KA MAI NEI KOU PELEKOKE
G CG D7 G
I KA HO MA KA WALU O KA LIHILIHI

Scalloped her petticoats
from inside out, with lace

6. G C G D7 G
AHE LIHI KULEANA KO'U I LAILA
G C G D7 G
I KA LO'U UMI'I A KA HUAPALA

I took an interest in
As the sweetheart bent
over with a sideache

7. G C G D7 G
ALOHA KANI WAI O 'AUWAIOLIMU
G C G D7 G
IA WAI LOMI LIMA ME KU'U ALOHA

I love the stream
Anwaiolimu
The stream where I held
hands with my love

8. G CG D7 G
HA'INA 'IA MAI ANA KA PUANA
GCG D7 G
AIA PAUOA KA LIKO LEHUA

The story is told of
Pauoa where the lehua
is in bud.

Translation by Geneva Keawe